

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 52534		05.03.2018 - 11:51 page 3/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck
				Dispatch Type:	Schweitzer & Co.
				Forw. Agent Name:	16070077
				-Number:	26.489 KG
				Gross Weight:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	UM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.			-Nunmer Vendor
					- Number Cust.
		CC: 180020991	900	PC S	
		CC: 180020988	900	PC S	
		CC: 3	HESON KLEIN	PC	
		Cast-Number: 607213			
		UC-Material: I047720010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	3.000	PC S	
		CC: 180020988	750	PC S	
		CC: 180021038	750	PC S	
		CC: 180021033	750	PC S	
		CC: 180021027	750	PC S	
		CC: 180020539	750	PC S	
		Cast-Number: 236128			
		UC-Material: G041700020			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	3.000	PC S	
		CC: 180021016	1.500	PC S	
		CC: 180021015	1.500	PC S	
		CC: 2	HESON KLEIN	PC	
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
		CC: 180021016			
		CC: 180021015			
		CC: 2			
		Cast-Number: 236009			
		UC-Material: G042050010			
		Text: Engineering Change Status -			
		Text: Customer Change No. -			
		Text: Supplier Index -			
		CC: 180020991	1.400	PC S	
		CC: 180020988			
</					

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30000002

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 236009

(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 8046533/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1009364

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G042050010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 02/27/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,000

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 45 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
2.0000	0.1100	1.2200	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1800	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0070	0.0013	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.80	0.00	43.50	0.00	40.30	0.00	37.20	0.00	34.90	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE						Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grossueur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	
Umformgrad: 36,2-fach		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A1(%)	
0.00	-

Z(%)	
0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	177.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Av(LJ)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

09 MAR 2018

KU-IT-IT-MAGNET 5.1
(acc. - 70026 Modugno (BA))

Datum 03/05/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

(date / Date)

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 05.03.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 52534		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co, Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700			
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
		16) Receipt date 05.03.2018		17) Receipt time 11:51:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080462662	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	110	2.149
0080462668	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	44	1.064
0080462669	3	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	255	2.908
0080462670	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87	955
0080462672	3	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	255	2.900
0080462673	3	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	260	2.920
0080465318	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	166	2.992
0080465321	4	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	176	3.311
0080465323	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	115	2.165
0080465327	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.012
0080465621	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	223	4.113
Total	27			1.747 KG	26.489 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 42.131,33 EUR		34) Sender cash on delivery	
33) Kind of goods A					
35) Enclosures			36) Order number, customer		
			38) Means of transport number		
			39) Truck code LB SC1620		
			40) Shipping type Truck		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			42) Acknowledgement of receipt from ship-to party KUEHN + NAGEL Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

Die mit fett gedruckten Unten eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 13530-1
Nach gültigem ADR
Ausgefüllt unter der Vorz.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Nr.: 52534 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG							
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.03.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs							
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés										
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080462662 0080462668 0080462669 0080462670 0080462672 0080462673 0080465318 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 2 1 3 1 3 3 3 27	8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN TBA-520858 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 HESON KLEIN	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.149 KG 1.064 KG 2.908 KG 955 KG 2.900 KG 2.920 KG 2.992 KG 26.489 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³			
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières						20 Besondere Abfeinbarungen Conventions particulières		KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
14 Rückerstattung Remboursement						21 Ausgefertigt in Établie à DE-58840 Plettenberg		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 09 MAR 2018		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Freit Franco Unfrei Non Franco						22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 Plettenberg		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 Ludwigsburg		
25 Angaben zur Entfernung der Entladung mit Grenzübergängen von bis km						26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC1620 Anhänger LB-SC-920		
28 Benutzte Gen.-Nr. 2801/6050						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
29 Benutzte Gen.-Nr. 2901/6050						30 Benutzte Gen.-Nr. 3001/6050		31 Benutzte Gen.-Nr. 3101/6050		

weiß - Exemplar für Auftraggeber blau - Exemplar für Absender grün - Exemplar für Empfänger rosa - Exemplar für Absender blau - Exemplar für Empfänger grün - Exemplar für Empfänger bianco - Exemplaire pour committant rose - Exemplaire de l'expéditeur vert - Exemplaire du destinataire wit - Exemplaar voor lastgever roze - Exemplaar voor afzender groen - Exemplaar voor geadresseerde blanco - Esemplare per committente rosa - Esemplare per mittente verde - Esemplare per destinatario white - Copy for orderer pink - Copy for sender blue - Copy for consignee green - Copy for carrier hvid - Exemplar for ordregiver rosa - Exemplar for afsender blå - Exemplar for modtager grøn - Exemplar for belorder

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. Anweisung des Frachtführers. Anweisung des Absenders.

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/9193-1544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrsverlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 52534 Seite 2 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.03.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080465321 0080465323 0080465327 0080465621 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 4 2 1 4 27		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Designation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 4.GANG	
10 Stallsitznummer No statistique 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3.311 KG 2.165 KG 1.012 KG 4.113 KG 26.489 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³			
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom volt No 9		Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur KUEHNE+NAGEL S.r.l.		Empfänger Le Destinataire SEISSENSCHMIDT GmbH	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franc Unfrei Non Franco FCA Plettenberg		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		am le 05.03.2018		Via der par DE-70026 Modugno (IT)		22 Reception des marchandises Date 09 MAR 2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Received with reservation of verification of quality and quantity			
25 Angaben zur Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
		Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
		Euro-Palette		Euro-Palette			
		Glitterbox-Palette		Glitterbox-Palette			
		Einfach-Palette		Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC1620 Anhänger LB-SC-920							
Benutzte Gen.-Nr. 008013/2018		☐ National		☐ Bilateral		☐ EG	
		☐ CEMT					

Bei getätigten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Nummer d. Gruppe d. Gefahrstoffe, Name d. Gefahrstoffes, Menge d. Gefahrstoffes, Menge d. Gesamtgutes, Menge d. Gesamtgutes, Menge d. Gesamtgutes, Menge d. Gesamtgutes.

Frachtkategorie und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 sind ohne Tunnelbeschränkung. Güter der Klasse 2, 3, 4, 5, 6, 7 sind mit Tunnelbeschränkung. Güter der Klasse 8 sind ohne Tunnelbeschränkung. Güter der Klasse 9 sind mit Tunnelbeschränkung.

Kommunikation Absatz 5.4.1.1 ADR. demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

16,35 - Rompa 16

CHECK_LIST_SCARICO_MEZZI



Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	09/03/18	TRASPORTATORE	SCHWEITZER
TARGA	XD 539 EA	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	27	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	27
------------------	----

Ddt	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	Scarpato	FIRMA	Scarpato
-----------	----------	-------	----------

(Scarpato Collet)



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001786 vom 05.03.2018



18-001786

Ludwigsburg, 05.03.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).																																																													
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																													
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 08.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																													
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																													
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																															
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80462662</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td>2.149</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80462668</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td>1.064</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80462669</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td>2.908</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80462670</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td>955</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80462672</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td>2.900</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>80462673</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td>2.920</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>80465318</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td>2.992</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>80465321</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td>3.311</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>80465323</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td>2.165</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>80465327</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td>1.012</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>80465621</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td>4.113</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe: Total</td> <td>27,00</td> <td>COLLI</td> <td>26.489,00</td> </tr> </table>			1	80462662	2	COLLI	2.149	2	80462668	1	COLLI	1.064	3	80462669	3	COLLI	2.908	4	80462670	1	COLLI	955	5	80462672	3	COLLI	2.900	6	80462673	3	COLLI	2.920	7	80465318	3	COLLI	2.992	8	80465321	4	COLLI	3.311	9	80465323	2	COLLI	2.165	10	80465327	1	COLLI	1.012	11	80465621	4	COLLI	4.113	Summe: Total		27,00	COLLI	26.489,00
1	80462662	2	COLLI	2.149																																																											
2	80462668	1	COLLI	1.064																																																											
3	80462669	3	COLLI	2.908																																																											
4	80462670	1	COLLI	955																																																											
5	80462672	3	COLLI	2.900																																																											
6	80462673	3	COLLI	2.920																																																											
7	80465318	3	COLLI	2.992																																																											
8	80465321	4	COLLI	3.311																																																											
9	80465323	2	COLLI	2.165																																																											
10	80465327	1	COLLI	1.012																																																											
11	80465621	4	COLLI	4.113																																																											
Summe: Total		27,00	COLLI	26.489,00																																																											
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																																													
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 09 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																													
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																																																															

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604